

გაერთიანებული ერების ორგანიზაციის ნარკოტიკული საშუალებებისა და ფსიქოტროპული ნივთიერებების უკანონო გადაზიდვის შესახებ კონვენციის მე-17 მუხლის იმპლემენტირების შესახებ შეთანხმება ზღვით ნარკოტიკული ნივთიერებების უკანონოდ გადაზიდვების შესახებ

სტრასბურგი, 1995 წლის 31 იანვარი

ევროპის საბჭოს წევრი სახელმწიფოები, თანხმდებიან რა, 1988 წლის 20 დეკემბერს ქ. ვენაში შესრულებულ ვაერო-ს ნარკოტიკული ნივთიერებებისა და ფსიქოტროპულ საშუალებათა გადატანის წინააღმდეგ კონვენციის საგაღმწესლოობაზე, შემდგომში ვენის კონვენცია,

მიიხევენ რა, რომ ევროპის საბჭოს მიზანია მიაღწიოს უფრო დიდ ერთიანობას მის წევრებს შორის;

ითვალისწინებენ რა, საერთო კრიმინალური პოლიტიკის გაგრძელებას, რომლის მიზანს წარმოადგენს საზოგადოების დაცვა;

მიიხევენ, რა სერიოზული დანაშაულის წინაშე ბრძოლას, რომელიც უფრო მზარდი საერთაშორისო პრობლემა იქცა, მოუწოდებს მჭიდრო თანამშროლობისაკენ საერთაშორისო დონეზე;

აცნობიერებენ რა, მათი თანამშრომლობის გაძლიერებას აკრძალული ნარკოტიკული ნივთიერებისა და ფსიქოტროპული პრეპარატების გადატანის წინააღმდეგ ზღვით, საერთაშორისო საზღვაო სამართლის შესაბამისად და თავისუფალი ნაოსნობის პრინციპების დაცვით;

მიიხევენ რა, რომ ვენის კონვენციის მე-17 მუხლი გამოყენებული იქნეს რეგიონალური შეთანხმების მიერ გაატაროს და გააუმჯობესოს ამ მუხლის მითხოვნები,

შეთანხმდნენ შემდეგ ზე:

თავი I - განსაზღვრებები

მუხლი 1 - განსაზღვრებები

მოცემულ შეთანხმებაში გამოყენებულია შემდეგი ტერმინები და განსაზღვრებანი:

ა) „მოთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფო“ ნიშნავს მონაწილე სახელმწიფოს, რომელმაც მოითხოვა ან წარმოთქვა ნებართვა მეორე მხარისგან ამ შეთანხმების მიხედვით იმ უფლებამოსილების შესახებ იმ სომალდის მიმართ რომელიც, ამ მონაწილე სახელმწიფოს დროშით დაცურავს ან ატარებს მის სარეგისტრაციო ნიშანს.

ბ) „უპირატესი იურისდიქცია“ ნიშნავს დროშის სახელმწიფოსთან მიმართებაში, რომელიც ახორციელებს პარალელურ იურისდიქციას შესაბამის დანაშაულზე მეორე მონაწილესთან ერთად,

განახორციელოს კუთვნილი იურისდიქცია პრიორიტეტულ საფუძველზე, მეორე სახელმწიფოს იურისდიქციის განხორციელების გამოსარიცხად დანაშაულზე.

ვ) „შესაბამისი დანაშაული“ ნიშნავს ვენის კონვენციის შესაბამე მუხლის პირველ პუნქტში აღწერილ ნებისმიერ დანაშაულს.

დ) „სომალდი“ გულისხმობს გემს ან ნებისმიერ მცურავ საშუალებას, ჰაერბალიშაიანი სომალდებისა და წყალქვეშა გემების ჩათვლით.

თავი II - საერთაშორისო თანამშრომლობა

კარი I - ზოგადი დებულებები

მუხლი 2 - ძირითადი პრინციპები

1. მონაწილე მხარეები თანამშრომლობენ და ყველა ღონეს ხმარობენ ნარკოტიკული ნივთიერებისა და ფსიქოტროპული საშუალებების ზღვით გადატანის აღკვეთისათვის, საერთაშორისო საზღვაო სამართლის შესაბამისად.

2. წინამდებარე შეთანხმების განსახორციელებლად მხარეები შეეცდებიან დაარწმუნონ, რომ მათი საქმიანობა ხელს შეუწყობს კანონის მოთხოვნების გაუმჯობესებას, აკრძალული ნარკოტიკული ნივთიერებების და ფსიქოტროპული პრეპარატების გადატანის წინააღმდეგ.

3. ყველა შესაბამისი ხერხი მოცემულ შეთანხმებაში გამოიყენება აუცილებლობის გათვალისწინებით საერთაშორისო საზღვაო სამართლის შესაბამისად, სანაპირო სახელმწიფოს უფლებებისა და ვალდებულებების, და იურისდიქციაში ჩაურევლობის პრინციპით.

4. დაუშვებელია მოცემული შეთანხმების ინტერპრეტაცია ისე, რომ ზიანი მიაღწეს პრინციპს non bis in idem, როგორც ეს გამოიყენება საერთაშორისო სამართალში.

5. მონაწილე მხარეები აღიარებენ ინფორმაციის შეგროვებას და გაცვლას სომალდებთან, ბარგთან და ფაქტებთან დაკავშირებით, როდესაც ისინი ჩათვლიან, რომ ასეთი ინფორმაციის გაცვლა დაეხმარება მეორე მხარეს ნარკოტიკული ნივთიერებებისა და ფსიქოტროპული პრეპარატების ზღვით გადატანის აღკვეთაში.

6. ეს შეთანხმება არ ვრცელდება სამხედრო გემებზე და სხვა სამთავრობო სომალდებზე, რომლებიც არაკომერციული მიზნებით მოძრაობენ.

მუხლი 3 - იურისდიქცია

1. ყველა მხარემ უნდა ვაატაროს ისეთი ზომები, თავისი იურისდიქციის ფარგლებში, შესაბამისი დანაშაულის წინააღმდეგ, როცა დანაშაული ხდება მისი დროშით მოცურავე სომალდებზე.

2. ამ შეთანხმების გამოყენების მიზნით, თითოეული მხარე იღებს საჭირო ზომებს თავისი იურისდიქციის ფარგლებში შესაბამის დანაშაულზე, რომელიც ჩადენილია მისი დროშით ან სარეგისტრაციო ნიშნით მოცურავე სომალდზე ან სხვა რაიმე სახით მიკუთვნილებულია წინამდებარე ხელშეკრულების მონაწილე ქვეყანას. ეს იურისდიქცია ხორციელდება მხოლოდ შეთანხმების შესაბამისად.

3. ამ შეთანხმების გამოყენების მიზნით, თითოეული მხარე იღებს საჭირო ზომებს თავისი იურისდიქციის ფარგლებში დანაშაულის წინააღმდეგ, რომელიც ჩადენილია ეროვნული კუთვნილების გარეშე მცურავ ხომალდზე ან რომელიც მიჩნეულია ეროვნული კუთვნილების გარეშე ხომალდად საერთაშორისო სამართლის მიხედვით.

4. დროშა სახელმწიფოს აქვს უპირატესი იურისდიქცია, თავის ხომალდზე ჩადენილ ნებისმიერ დანაშაულზე.

5. ყოველ სახელმწიფოს შეუძლია ხელმოწერისას ან სარატიფიკაციო სიგელების მიღების, დამტკიცების, მიერთების, ან საბუთების დეპონირების დროს, ან შემდგომში ნებისმიერ დროს ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნისადმი ვაგზავნილი განცხადებით, აცნობოს ამ შეთანხმების სხვა მონაწილეებს, რომ ის ახორციელებს იურისდიქციას ამ მუხლის მეორე პუნქტით.

6. ნებისმიერი სახელმწიფო, რომელსაც არ ჰყავს ხმარებაში სამხედრო გემები, სამხედრო თვითმფრინავები ან სხვა სამთავრობო გემები ან თვითმფრინავები არა კომერციული მიზნებისათვის, რომელიც მისცემს შესაძლებლობას მას გახდეს მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფო, ამ შეთანხმებასთან შეერთების შემდეგ ხელმოწერის, სარატიფიკაციო სიგელების მიღებისა და დამტკიცებისას ან მიერთებისას, საბუთების დეპონირებისას ან შემდეგ ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნისადმი განცხადებით, რომ ის არ გამოიყენებს ამ შეთანხმების მე-2 და მე-3 მუხლებს. სახელმწიფო, რომელმაც გააკეთა მსგავსი განცხადება იმ ვალდებულების საფუძველზე, რომ გამოითხოვოს იმ გარემოებებში, რომელიც არ ამართლებენ მის შემდგომ არსებობას.

მუხლი 4 - დროშის სახელმწიფოსათვის დანხმარება

1. მონაწილეს, რომელსაც აქვს საფუძვლიანი ეჭვი, რომლის დროშის ქვეშ მცურავ ხომალდზე ჩადენილია შესაბამისი დანაშაული, შეუძლია მოითხოვოს სხვა მონაწილის დანხმარება, ამ მიზნით მის აღსაკვეთად. მოთხოვნელ სახელმწიფოს უნდა აღმოუჩინონ დანხმარება მათთვის ხელმისაწვდომ ყველა საშუალებათა ფარგლებში.

2. ასეთი მოთხოვნის გაკეთებისას, დროშის სახელმწიფოს შეუძლია *inter alia* უფლება მისცეს მონაწილეს, რომელსაც თხოვს და რომელიც წარმოადგენს დაწესებულ პირობათა და შეზღუდვათა სუბიექტს, გაატაროს ამ შეთანხმებით განსაზღვრული ზოგიერთი ან ყველა ღონისძიება.

3. როცა მხარე რომელსაც თხოვენ, თანხმდება იმოქმედოს დროშის სახელმწიფოს ნებართვის საფუძველზე ამ მუხლის მე-2 პუნქტის შესაბამისად, ამ შეთანხმების დებულებების მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფოსა და დროშა სახელმწიფოს უფლებებთან და მოვალეობებთან მიმართებაში, როცა ეს შესაძლებელია და თუ სხვაგვარად არ არის განსაზღვრული, გამოიყენება შესაბამისად მომთხოვნი სახელმწიფოსა და იმ სახელმწიფოს მიმართ, რომელსაც თხოვენ.

მუხლი 5 - ეროვნული კუთვნილების გარეშე ხომალდები

1. მხარე, რომელსაც გააჩნია საფუძველი ეჭვისათვის, რომ ეროვნული კუთვნილების გარეშე ხომალდი ან ხომალდი რომელიც მიჩნეულია ეროვნული კუთვნილების გარეშე ხომალდად საერთაშორისო სამართლის მიხედვით ჩართულია ან გამოიყენებოდა შესაბამისი დანაშაულის ჩადენაში, აცნობებს იმ მხარეს, რომელიც ყველაზე მეტად დაზარალდა და ნებისმიერი ასეთი

მხარისაგან მოითხოვოს დახმარება ხომალდის ამ მიზნით გამოყენების აკრძალვაზე. მოთხოვნის მიძღვრება მხარე გაუწევს ასეთ დახმარებას თავისი შესაძლებლობის ფარგლებში.

2. ის მხარე, რომელსაც მიღებული აქვს ინფორმაცია წინამდებარე მუხლის 1-ლი პუნქტის შესაბამისად და იღებს გარკვეულ ზომებს, თვითონ განსაზღვრავს რა სახის ზომებია აუცილებელი და განახორციელოს მისი იურისდიქცია ნებისმიერ შესაბამის დანაშაულზე, რომელიც შეიძლება ჩადენილი ყოფილიყო ხომალდის ბორტზე მყოფი ნებისმიერი პიროვნების მიერ.

3. ნებისმიერი მხარე, რომელმაც მიიღო ზომები წინამდებარე მუხლის შესაბამისად, შეძლებისდაგვარად მოკლე ვადაში უნდა აცნობოს ინფორმაციის მიმწოდებელ ან დახმარების მომთხოვნ მხარეს მის მიერ მიღებული ზომების შედეგების თაობაზე, ხომალდთან და ბორტზე მყოფ ნებისმიერ პიროვნებასთან დაკავშირებით.

განყოფილება 2 - უფლებამოსილების მიცემის პროცედურები

მუხლი 6 - უფლებამოსილების მიცემის ძირითადი წესები

ის მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფო, რომელსაც გააჩნია საფუძველი ეჭვისათვის, რომ ხომალდი რომელიც ცურავს სხვა სახელმწიფოს დროშის ქვეშ, ატარებს სარეგისტრაციო ნიშნებს ან ატარებს ხომალდის ეროვნული კუთვნილების სხვა ნიშნებს არის ჩართული ან გამოიყენებოდა შესაბამისი დანაშაულის ჩადენისათვის, მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფოს შეუძლია დროშა სახელმწიფოსაგან მოითხოვოს უფლებამოსილება გააჩეროს და ბორტზე აგვიდეს ნებისმიერი მხარის ტერიტორიული ზღვის წყლების გარეთ, და მიიღოს ზოგიერთი ან ყველა სხვა ზომა, რომელიც მოყვანილია წინამდებარე შეთანხმებაში. არცერთი ზომა არ შეიძლება იყოს მიღებული წინამდებარე შეთანხმების დროშა სახელმწიფოს უფლებამოსილების მიცემის გარეშე.

მუხლი 7 - გადაწყვეტილება უფლებამოსილების მიცემის მოთხოვნაზე

დროშა სახელმწიფო დაუყოვნებლივ ადასტურებს უფლებამოსილებაზე მოთხოვნის მიღებას მე-6 მუხლის თანახმად და შეძლებისდაგვარად მოკლე ვადაში აცნობებს თავის გადაწყვეტილების შესახებ, როდესაც შესაძლებელია, მოთხოვნის მიღებიდან ოთხი საათის ვადაში.

მუხლი 8 - პირობები

1. იმ შემთხვევაში თუ დროშა სახელმწიფო იძლევა უფლებამოსილებას, ასეთი უფლებამოსილება ექვემდებარება პირობებსა და შეზღუდვებს. ასეთი პირობები და შეზღუდვები უზრუნველყოფს, რომ დროშა სახელმწიფოს მიერ უფლებამოსილების გაცემა უნდა მოხდეს მანამ სანამ გარკვეული ნაბიჯები იქნება გადადგმული მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფოს მიერ.

2. თითოეულ მხარეს რატიფიკაციების, მიღების, დამტკიცების ან მიერთების ინსტრუმენტების დეპონირების დროს შეუძლია, ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნის სახელზე გაკეთებული შეტყობინებით განაცხადოს, რომ როდესაც ის გამოდის, როგორც მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფო, მას შეუძლია წაუყენოს პირობა, რომ მისი მოქალაქეობის მქონე პირებს რომლებიც მე-6 მუხლის თანახმად ჩაბარდნენ დროშა სახელმწიფოს, სადაც ისინი გასამართლებულნი იყვნენ შესაბამისი დანაშაულისათვის, მიეცეთ საშუალება გადაცემულ იქნენ მომთხოვი (ჩართული) სახელმწიფოსათვის სასჯელის მოხდასათვის.

განყოფილება 3 - მოქმედების მართვის წესები

მუხლი 9 - ნებადართული მოქმედებები

1. დროშა სახელმწიფოსაგან უფლებამოსილების და მე-8 მუხლის 1 ლი პუნქტის თანახმად წაყენებული პირობების ან შეზღუდვების მიღებისას მომთხოვნ (ჩართული) სახელმწიფოს შეუძლია განახორციელოს შემდეგი მოქმედებები:

- i.
- ა) გააჩეროს და ავიდეს ხომალდზე;
- ბ) დაამყაროს ეფექტური კონტროლი ხომალდისა და ნებისმიერ პიროვნებაზე;
- გ) განახორციელოს წინამდებარე მუხლის ii ქვეპუნქტით გათვალისწინებული ნებისმიერი მოქმედება, რომელიც აუცილებლად ითვლება ჩადენილია თუ არა შესაბამისი დანაშაული და ნებისმიერ მტკიცებულებათა
- დ) მოითხოვოს ხომალდი ან ნებისმიერი პიროვნებები, რათა გადაეყვანილ იქნენ მომთხოვნ (ჩართული) სახელმწიფოს ტერიტორიაზე და დააკავოს ხომალდი შემდგომი გამოძიებების ჩატარების მიზნით.

ii. და ხომალდზე ეფექტური კონტროლის დამყარებისას:

- ა) ჩაატაროს ხომალდისა და ხომალდზე მყოფი ნებისმიერი პიროვნების ჩხრეკა, მისი ტვირთის ჩათვლით;
- ბ) გახსნას ან მოითხოვოს ნებისმიერი კონტეინერის გახსნა, შეამოწმოს და აიღოს ხომალდზე არსებული ნებისმიერი საგნის ნიმუშები;
- გ) მოითხოვოს ნებისმიერი პირისაგან მის და ხომალდზე არსებული საგნების შესახებ;
- დ) მოითხოვოს პროდუქციის დოკუმენტები, ჩანაწერები, რომლებიც უკავშირდება ნებისმიერ პიროვნებას, ხომალდს ან მასზე მყოს საგნებს და გადაიღოს ყველაფრის ფოტოსურათები ან ასლები რომლის გამოთხოვის უფლება გააჩნია კომპეტენტურ ორგანოს.
- ე) დააკავოს დაიცვას ნებისმიერი მტკიცებულება და ნივთი, რომელიც აღმოჩენილ იქნა ხომალდზე

2. ნებისმიერი მოქმედება, რომელიც განსაზღვრულია წინამდებარე მუხლის პირველ პუნქტში ზარალის გარეშე აძლევს უფლებას მომთხოვნ სახელმწიფოს არსებული კანონმდებლობის მიხედვით ეჭვმიტანილმა პირებმა არ წარუყენონ ბრალი . . .

მუხლი 10 - სააღსრულებო ზომები

1. როგორც შედეგი ქმედებისა, რომელიც ჩადენილია მეცხრე მუხლის თანახმად, მომთხოვნ (ჩართული) სახელმწიფოს შეუძლია მხილება იმისა, რომ შესაბამისი დანაშაული შეიძლება ჩადენილი იყოს ისე, რომ არასაკამარისი აღმოჩნდეს მისი კანონმდებლობა სააღსრულებო ზომების განხორციელებისას მე-9 მუხლის გამოყენებით, მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფო. . .

2. მომთხოვნი „ჩართული“ სახელმწიფო დაუყოვნებლივ აცნობებს დროშა სახელმწიფოს ამ მუხლის 1 პუნქტით გამოყენებულ ზომებზე.

3. ხომალდის დაკავების ხანგძლივობა არ უნდა აღემატებოდეს ზუსტად განსაზღვრულ დროს, რომელიც საჭიროა შესაბამისი დანაშაულის გამოძიებისათვის. თუ არსებობს საფუძვლიანი ეჭვი, რომ ხომალდის მეპატრონე პირდაპირ არის დაკავშირებული შესაბამისი დანაშაულთან, ხომალდი და მისი ტვირთი შეიძლება იქნეს დაკავებული გამოძიების დასრულებამდე. პირები, რომლებიც არ არიან

ექვიტანდები შესაბამის დანაშაულში თავისუფლებიან თუ არ არსებობს შესაბამისი ნივთმტკიცებულება და უნდა იქნან განთავისუფლებული.

4. მიუხედავად წინამდებარე პუნქტის განმარტებისა, მომთხოვნ (ჩართული) სახელმწიფოს და დროშა სახელმწიფოს შეუძლიათ შეთანხმდენენ მესამე სახელმწიფოსთან, რომელიც არის ამ შეთანხმების მხარე, იმაზე რომ, ხომალდი შეიძლება გადაყვანილ იქნეს მესამე სახელმწიფოს ტერიტორიაზე, თუ ხომალდი უკვე იმყოფება აღნიშნულ ტერიტორიაზე, ეს მესამე სახელმწიფო, ამ შეთანხმებიდან გამომდინარე, შეიძლება ჩაითვალოს, მომთხოვნ (ჩართული) სახელმწიფოდ.

მუხლი 11 – ზომების აღსრულება

1. 9 და 10 მუხლების მოქმედებათა აღსრულება, უნდა იქნეს დაყრდნობილი მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფოს კანონმდებლობას.

2. 9 მუხლის 1-ლი პუნქტის ა, ბ, დ, ქვეპუნქტები ვრცელდება მხოლოდ სამხედრო გემებსა და სამხედრო თვითმფრინავებზე, ან სხვა გემებსა და საჰაერო ხომალდებზე, რომლებიც მარკირებულია და გაფიგურებულია სახელმწიფო სერვისთან და გამოიყენება ამ მიზნისათვის.

3.

ა) მომთხოვნ (ჩართული) სახელმწიფოს მოქალაქის მიმართ არ შეიძლება ბრალის წაყენება, დროშა სახელმწიფოს ტერიტორიაზე მისი ნებისმიერი ქმედებისათვის, რომელსაც ის ასრულებს თავისი ფუნქციიდან გამომდინარე. ამეთ შემთხვევაში, ოფიციალური პირი შეიძლება პასუხისმგებელი იყოს მომთხოვნ (ჩართული) სახელმწიფოში თუ ელემენტები, რომლებიც ადასტურებენ დანაშაულს ჩადენილია ამ სახელმწიფოს იურისდიქციის ფარგლებში.

ბ) ნებისმიერი სამართალწარმოება, რომელიც დაკანონებულია დროშა სახელმწიფოში, დანაშაულებანი, რომლებიც ჩადენილია მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფოს ოფიციალური პირის მიერ მე-9 და მე-10 მუხლებში მოცემულ ქმედებებთან დაკავშირებით შეიძლება გამოყენებულ იქნეს თუ ისინი ჩადენილია დროშა სახელმწიფოს ოფიციალური პირის წინააღმდეგ.

4. იმ ხომალდის კაპიტანს, რომელიც შემოწმებულ იქნა ამ შეთანხმების საფუძველზე შეუძლია მიმართოს დროშა სახელმწიფოს გემის ოფიციალურ პირებს ასევე ძფლობელებს ან ხომალდის გამომყენებელს, რათა აცნობონ თავისი ხოლამდის შემოწმების შესახებ. ამავე დროს მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფოს ოფიციალურ პირებს შეუძლიათ არ დაუშვან ნებისმიერი სახის კავშირი ძფლობელებთან ან ხომალადის გამომყენებელთან, თუ მათ გააჩნიათ საფუძვლიანი ეჭვი, რომ ასეთი კავშირი საფრთხეს შეუქმნის შესაბამისი დანაშაულის გამოძიებას.

მუხლი 12 – ოპერატიული უსაფრთხოების ზომები

1. წინამდებარე შეთანხმების გამოყენებისას მომავლიე მხარეებმა ანგარიში უნდა გაუწიონ ზღვაზე ადამიანების, ხომალდისა და ტვირთის უსაფრთხოებას და არ დაუშვან ნებისმიერი სახის კომერციული და სამართლებრივი ინტერესები. განსაკუთრებით ანგარიში გაუწიონ შემდეგ ვარემოებებს:

ა) ზღვაზე ზომალდის ჩხრეკის საშისრობას და მეტი ყურადღება დაუთმონ იმას, რომ ეს მეტად იყოს დაცული ხომალდის შემდეგ პორტში შესვლისას.

ბ) მინიმუმადეგე უნდა დაიყვანონ ხომალდის ლეგიტიმურ კომერციულ საქმიანობაში ჩარევა.

გ) თავი აარიდონ გემის დაპატრონობას ან დაკავებას.

დ) მინიმუმადე უნდა დაიყვანონ თავისი ძალის გამოყენება უსაფრთხოების დასამყარებლად მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფოს ინსტრუქციის მიხედვით.

2. ცეცხლსასროლი იარაღის გამოყენებისას შეძლებისდაგვარად მოკლე დროის ვადაში უნდა ეცნობის დროშა სახელმწიფოს.

3. ხომალდის ბორტზე ვინმეს სიკვდილის, ან დაჭრის შესახებ დაუყოვნებლივ უნდა ეცნობის დროშა სახელმწიფოს ოფიციალურ პირებს. მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფოს ოფიციალური პირები დროშა სახელმწიფოს ოფიციალურ პირებთან ერთად, იძიებენ ასეთი სიკვდილისა და დაჭრის ფაქტებს.

4 კარი - უპირატესი იურისდიქციის განხორციელების წესები

მუხლი 13 - დანაშაულთა მტკიცებები

1. დროშა სახელმწიფოს უნდა მიეცეს საშუალება გადაწყვიტოს აამოქმედოს თუ არა თავისი უპირატესი იურისდიქცია მე-14 მუხლის დებულებათა შესაბამისად მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფოს დროშა სახელმწიფოსთვის დანაშაულებათა მნიშვნელობის წარდგენის უარყოფის გარეშე, რომელიც აღმოჩენილია მე-9 მუხლის შესაბამისად. დროშა სახელმწიფომ უნდა განაცხადოს რეზიუმეს მიღების შესახებ დაუყოვნებლივ.

2. თუ მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფო აღმოაჩენს, რომ მნიშვნელოვან, რომელიც მათ აძლევს საშუალებას დაიჯერონ, რომ დანაშაულები შესაძლოა ჩადენული იყოს წინამდებარე შეთანხმების მოქმედების ფარგლებს გარეთ, ან ადანაშაულებს პირს, რომელიც არ არის ამ დანაშაულში ჩართული და იმყოფება ხომალდზე, უნდა დადგინდეს დროშა სახელმწიფოს მიერ, მათში ჩართული მხარეები უნდა შეთანხმდნენ.

3. წინამდებარე შეთანხმების დებულებები შეიძლება გამხარტებულ იქნეს ისე, რომ მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფოს უფლება მიეცეს მიიღოს ზომები, პირების დაკავების ჩათვლით, გარდა იმ პირებისა, რომლებიც მიზნად ისახავენ გამოძიებას და შესაბამის დანაშაულებზე ბრალდების წაყენებას, მხოლოდ იმ შემთხვევაში თუ:

ა) დროშა სახელმწიფო გამოხატავს თანხმობას, ან

ბ) ასეთი ზომები მიზნად ისახავს გამოძიებას და ჩადენილ დანაშაულებზე ბრალდების წაყენებას, მას შემდეგ, რაც პირი გადაყვანილი იქნება მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფოს ტერიტორიაზე.

მუხლი 14 - უპირატესი იურისდიქციის გამოყენება

1. დროშა სახელმწიფო, რომელიც მიზნად ისახავს უპირატესი იურისდიქციის გამოყენებას წინამდებარე მუხლის დებულებათა თანახმად უნდა მოიქცეს შემდეგნაირად.

2. მან უნდა აცნობოს მომთხოვნი სახელმწიფოს დაუყოვნებლივ, სულ ცოტა 14 დღის განმავლობაში, დანაშაულის შესახებ ცნობის მიღების შემდეგ მე-13 მუხლის თანახმად. თუ დროშა სახელმწიფო უარს ამბობს ამაზე, შეიძლება ჩაითვალოს, რომ ის უარს ამბობს თავისი უპირატესი იურისდიქციის გამოყენებაზე.

3. როცა დროშა სახელმწიფო აცნობებს მომთხონ (ჩართულ) სახელმწიფოს, რომ ის ახორციელებს თავის უპირატეს იურისდიქციას, მომთხონი (ჩართული) სახელმწიფოს უპირატესი იურისდიქცია იქნება დროებით შეჩერებული, ჩაბარებული პირების, ხომალდების ტვირთისა და მნილებებისათვის წინამდებარე შეთანხმების მიხედვით.

4. დროშა სახელმწიფომ უნდა აცნობოს დაუყოვნებლივ თავის ოიციალურ სტრუქტურებს გამოძიების დასრულების შესახებ.

5. ზომები, რომელიც მიღებულია მომთხონი (ჩართული) სახელმწიფოს მიერ ხომალდისა და მასზე მყოფი პირების წინააღმდეგ, შეიძლება მიხსნულ იქნეს დროშა სახელმწიფოს პროცედურის ნაწილად.

მუხლი 15 – ხომალდების, ბარგისა და პირების ჩაბარება და მნილება

1. როცა დროშა სახელმწიფო აცნობებს მომთხონ (ჩართულ) სახელმწიფოს, მისი გადაწყვეტილების შესახებ, რომ ის ახორციელებს თავის უპირატეს იურისდიქციას, და თუ დროშა სახელმწიფო მოითხოვს ასეთ რაშეს, დაკავებული პირები, ხომალდი, და ბარგი შეიძლება ჩაბარდეს ასეთ სახელმწიფოს წინამდებარე შეთანხმების მიხედვით.

2. მოთხონა პირების ჩაბარებისა და დაჭერის შესახებ ყოველ პირთან მიმართებაში, შეიძლება მხარდაჭერილი იყოს დაკავების ორდერის ორიგინალით და სერტიფიცირებული ასლით ან სხავ იგივე ძალის მქონე ორდერით, რომელიც გამოცემულია იურიდიული პირის მიერ დროშა სახელმწიფოს კანონმდებლობაში აღწერილი პროცედურის მიხედვით.

3. მხარეებმა შეიძლება გამოიყენონ საუკეთესო ძალისშევა დაახქარონ პირების, გემების ბარგის და სამნილის ჩაბარება.

4. არაფერი არ შეიძლება წინამდებარე შეთანხმებაში ისე იქნას გაგებული, რომ ზიანი მიაღვეს ნებისმიერი დაკავებული პირს უფლებებს მომთხონი (ჩართული) სახელმწიფოს კანონმდებლობის მიხედვით მისი კანონიერი დაკავების უფლება ამ სახელმწიფოს სასამართლოს მიერ, თავიანთი სახელმწიფოს კანონის მიერ დადგენილი პროცედურების მიხედვით.

5. პირების, ან გემების დაკავების ან ჩაბარების მოთხონის სანაცვლოდ, დროშა სახელმწიფოს შეუძლია მოითხოვოს მათი დაუყოვნებლივი განთავისუფლება. როცა ასეთი მოთხონა გაკეთებულია, მომთხონი (ჩართული) სახელმწიფოს ათავისუფლებს მათ დაუყოვნებლივ.

მუხლი 16 – სიკვდილით დასჯა

თუ ნებისმიერი დანაშული, რომლის მიმართაც დროშა სახელმწიფო გადაწყვეტავს აამოქმედოს უპირატესი იურისდიქცია მე-14 მუხლის შესაბამისად ისჯება სიკვდილით ამ სახელმწიფოს კანონმდებლობის მიხედვით, და თუ ასეთი დანაშულის მიმართ არ არის სიკვდილით დასჯა გათვალისწინებული მომთხონი (ჩართული) სახელმწიფოს კანონმდებლობით, ან არ არის სრულად გატარებული, ნებისმიერი პირის ჩაბარება შეიძლება უარყოფილ იქნეს სანამ დროშა სახელმწიფო არ მისცემს ასეთ რწმუნებას და მომთხონი (ჩართული) სახელმწიფო დაადასტურებს, რომ სიკვდილით დასჯა არ იქნება აღსრულებული.

კარი 5 - პროცესუალური და სხვა ზოგადი წესები

მუხლი 17 - კომპეტენტური ორგანო

1. თითოეულმა მხარემ უნდა გამოცხადოს ორგანო, რომელიც პასუხისმგებელი იქნება განაცხადების მიღებასა და პასუხზე წინამდებარე შეთანხმების მე-6 და მე-7 მუხლების თანახმად.
2. გარდა ამისა, მხარეებმა უნდა გამოცხადონ ცენტრალური ორგანო, რომელიც პასუხისმგებელი იქნება უპირატესი იურისდიქციის განსაზღვრების შეტყობინებისა წინამდებარე შეთანხმების მე-14 მუხლის და ყველა სხვა ინფორმაციის და შეტყობინების თანახმად.
3. თითოეულმა მხარემ, ხელმოწერის ან რატიფიკაციის, მიღების, მოწონების ან დამტკიცების შესახებ ინსტრუმენტის დებონირებისას, აცნობოს ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანს იმ ორგანოების დასახელებები და მისამართები, რომლებიც გამოყოფილია ამ მუხლის შესასრულებლად იმ ყველა სხვა ინფორმაციასთან ერთად, რომელიც გაადვილებს ურთიერთობას ამ შეთანხმების თანახმად.

მუხლი 18 - გამოყოფილ ორგანოებს შორის ურთიერთობა

1. მე-17 მუხლის თანახმად გამოყოფილმა ორგანოებმა უნდა ითანამშრომლონ უშუალოდ ერთმანეთთან.
2. იქ, სადაც რაიმე მიზეზით უშუალო ურთიერთობა შეუძლებელია, მხარეები შეიძლება დათანხმდნენ გამოიყენონ ICPO – ინტერპოლის ან საბაჟო თანამშრომლობის საბჭოს საკომუნიკაციო საშუალებები.

მუხლი 19 - განაცხადის ფორმა და ენები

1. მე-4 და მე-16 მუხლების თანახმად, ნებისმიერი ინფორმაცია უნდა იქნეს მიწოდებული წერილობით. უახლესი ტელეკომუნიკაციები, როგორცაა ტელეფაქსი, შეიძლება იქნეს გამოყენებული.
2. ამ მუხლის მე-3 პუნქტის პირობათა საგანი, განაცხადთა თარგმანი, სხვა ინფორმაციები და დამხმარე დოკუმენტები არ უნდა იქნეს მოთხოვნილი.
3. ხელმოწერის ან რატიფიკაციის, მიღების, მოწონების ან დამტკიცების შესახებ ინსტრუმენტების დებონირებისას ნებისმიერ მხარეს შეუძლია აცნობოს ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანს იმის თაობაზე, რომ იტოვებს უფლებას მოითხოვოს, რომ განაცხადი სხვა ინფორმაცია და დამხმარე დოკუმენტები მისთვის გავზავნილ იქნეს მის საკუთარ ენაზე ან ევროპის საბჭოს ერთ-ერთ ოფიციალურ ენაზე, ან ერთ-ერთ ენაზე, რომელიც იქნება მითითებული. ამ გარემოებასთან მიმართებაში შეიძლება გამოცხადებულ იქნეს მისი მზადყოფნა მოიწონოს თარგმანები ნებისმიერ ენაზე, როგორც იქნება მითითებული, სხვა მხარეებს შეუძლიათ დაექვემდებარონ ანალოგიურ წესს.

მუხლის 20 - ავთენტურობის დადგენა და ლეგალიზაცია

1. ამ შეთანხმების განცხადებაში წარმოდგენილი დოკუმენტი ექვემდებარება ყველა სახის ავთენტურობის დადგენას და ლეგალიზაციის ფორმობებს.

მუხლი 21 - მოთხოვნის არსი

მე-ნ მუხლის მიხედვით მოთხოვნამ უნდა განსაზღვროს:

- ა) ორგანო, რომელიც ითხოვს და ორგანო, რომელიც ახორციელებს გამოძიებას ან პროცედურებს.
- ბ) ხომალდის დეტალები, რომლებიც მოიცავს, რამდენადაც ეს შესაძლებელია, მის სახელს ხომალდის აღწერას, სარეგისტრაციო ან ეროვნების აღმნიშვნელ სხვა ნიშნებს, ასევე მის ადგილმდებარეობას იმ მოთხოვნასთან ერთად, რომელიც ამტკიცებს ხომალდს აქვს იმ მხარის ეროვნება, რომელსაც მოთხოვნას უყენებენ.
- გ) საექვჭო სამართალდარღვევათა დეტალები ეჭვის საფუძველთან ერთად.
- დ) ის ზომა, რომელიც უნდა მიიღოს მოთხოვნის ჩართულობა სახელმწიფომ და გარანტია, რომ ასეთი ზომა ვატარდება თუ ხომალდი დაცურავდა ამ სახელმწიფოს დროში.

მუხლი 22 - ინფორმაცია ხომალდის მეპატრონეებისა და გემის კაპიტნებისათვის

ყოველმა მხარემ უნდა მიიღოს ყველა საჭირო ზომა, რათა მოახდინოს მათი დროში მცურავი ხომალდის მეპატრონეებისა და გემის კაპიტნების ინფორმირება იმასთან დაკავშირებით, რომ ამ შეთანხმების წევრი სახელმწიფოები უფლებამოსილნი არიან გააჩერონ ხომალდები ნებისმიერი წევრი სახელმწიფოს ტერიტორიული ზღვის მიღმა ამ შეთანხმებით განსაზღვრული მიზნებისათვის და აცნობონ აღნიშნულ პირებს მათი ვალდებულება დაემორჩილონ გამჩერებელი მხარის მიერ წარდგენილ წესებს, რომელიც დადგენილია მომთხოვნი სახელმწიფოს მიერ.

მუხლი 23 - ინფორმაციის გამოყენების შეზღუდვა

დროშის სახელმწიფოს შეუძლია მე-ნ მუხლის თანახმად ჰქონდეს უფლებამოსილება იმ პირობებთან მიმართებაში, როდესაც ინფორმაცია ან ჩვენება მისი წინასწარი თანხმობის გარეშე არ იქნა გამოყენებული ან გადაცემული მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფოს ხელისუფლების მიერ გამოძიების ან სამართალწარმოებისთვის გარდა შესაბამის დანაშაულებებთან დაკავშირებულისა.

მუხლი 24 - კონფიდენციალურობა

დაინტერესებულმა მხარეებმა, თუ ეს არ ეწინააღმდეგება მათი შიდა კანონმდებლობის ძირითად პრინციპებს, საიდუმლოდ უნდა შეინახონ ამ შეთანხმების შესაბამისად და სხვა მხარის მიერ მიწოდებული ნებისმიერი ჩვენება და ინფორმაცია, გარდა იმ შემთხვევისა, როცა ასეთი ინფორმაციის გამჟღავნება აუცილებელია ამ შეთანხმების გამოყენებისათვის ან გამოძიების ან სხვა პროცედურების ჩატარებისათვის.

მე-ნ ნაწილი. ხარჯები და ზარალი

მუხლი 25 - ხარჯები

1. თუ დაინტერესებული მხარეები სხვა რამეზე არ შეთანხმებულან, მე-9 და მე-10 მუხლებით გათვალისწინებული საქმიანობის განხორციელების ხარჯებს დაფარავს მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფო, ხოლო მე-4 სა მე-5 მუხლებით გათვალისწინებული საქმიანობის განხორციელების ხარჯებს დაფარავს დახმარების გამწევი მხარე.

2. იმ შემთხვევაში, თუ დროშის სახელმწიფომ განახორციელა უპირატესი იურისდიქცია მე-14 მუხლის თანახმად, სომალდის დაბრუნებისა ექვემდებარებული პირების და ჩვენების გადაცემის ხარჯები უნდა დაფაროს ამ სახელმწიფომ.

მუხლი 26 - ზარალი

1. თუ, მე-9 და მე-10 მუხლის შესაბამისად ღონისძიებათა ვატარების პროცესში ფიზიკური ან იურიდიული პირი განიცდის დანაკარგს, ზარალს ან ზიანს მომთხოვნი (ჩართული) სახელმწიფოს დაუდევარი ან სხვაგვარი ბრალეული ქმედების შედეგად, ამ სახელმწიფოს ეკისრება კომპენსაციის პასუხისმგებლობა.

2. თუ ღონისძიებათა ვატარება ხდება ამ შეთანხმების დებულებათა საწინააღმდეგოდ, მომთხოვნი (ჩართულ) სახელმწიფოს ეკისრება კომპენსაციის პასუხისმგებლობა ასეთი ქმედებით გამოწვეული დანაკარგის, ზარალის ან ზიანისათვის. მომთხოვნი (ჩართულ) სახელმწიფოს ასევე ეკისრება კომპენსაციის, მიყენებული ნებისმიერი დანაკარგის ზარალის ან ზიანისათვის, თუ ეჭვები დადასტურდა, რომ გაჩენებული სომალდის, ოპერატორს ან ეკიპაჟს არ ჩაუდენია ისეთი ქმედება, რომელიც ამართლებს მათ.

3. მე-4 მუხლით ვათვალისწინებული ქმედებით გამოწვეული ზარალისათვის პასუხისმგებლობა ეკისრება მომთხოვნი სახელმწიფოს, რომელსაც შეუძლია კომპენსაცია მიიღოს სახელმწიფოსაგან რომელსაც სთხოვენ, თუ ზარალი გამოწვეულია ამ უკანასკნელის დაუდევარი ან სხვაგვარი ბრალეული ქმედებით.

თავი III დასკვნითი დებულებები

მუხლი 27 - ხელმოწერა და ძალაში შესვლა

1. ეს შეთანხმება ღიაა ხელმოსაწერად ევროპის საბჭოს იმ წევრი სახელმწიფოებისათვის, რომელთაც უკვე გამოხატეს თანხმობა ვენის კონვენციის ვალდებულებაზე. მათ შეუძლიათ ამ შეთანხმების ვალდებულებაზე თანხმობა გამოხატონ:

ა) ხელმოწერით, ისეთი დათქმის გაკეთების გარეშე რომელიც ეხება რატიფიცირებას, მიღებას ან დამტკიცებას; ან

ბ) ხელმოწერით, რომელიც ექვემდებარება რატიფიცირებას, მიღებას ან დამტკიცებას და რომელსაც მოსდევს რატიფიცირება, მიღება ან დამტკიცება.

2. სარატიფიკაციო სიგელები მიღების ან დამტკიცების დოკუმენტები დებონირდება, ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანთან.

3. ეს შეთანხმება ძალაში შედის იმ სამ თვიანი პერიოდის მომდევნო თვის პირველი დღიდან, როცა ევროპის საბჭოს სამმა წევრმა სახელმწიფომ გამოხატა თანხმობა ამ შეთანხმების სავალდებულოობაზე, ამ მუხლის 1 პუნქტის დებულებათა შესაბამისად.

4. სხვა ხელმოწერ სახელმწიფოსთან მიმართებაში, რომელმაც შემდგომში გამოხატა თანხმობა ხელშეკრულების სავალდებულოობაზე, ეს შეთანხმება ძალაში შედის იმ სამთვიანი პერიოდის

მომდევნო თვის პირველი დღიდან, როცა ამ სახელმწიფომ გამოხატა თანხმობა ამ შეთანხმების საგადადებულობაზე ამ მუხლის 1 პუნქტის დებულებათა შესაბამისად.

მუხლი 28 - მიერთება

1. ამ შეთანხმების ძალაში შესვლის შემდეგ, ევროპის საბჭოს მინისტრთა კომიტეტს ხელშეშკრულ სახელმწიფოებთან კონსულტაციის შემდეგ, შეუძლია მოიწვიოს ამ შეთანხმებაზე მისაერთებლად ნებისმიერი სახელმწიფო, რომელიც არ არის ევროპის საბჭოს წევრი სახელმწიფო, თუმცა ადრე გამოხატა თანხმობა ვენის კონვენციის ვალდებულებაზე. ასეთი მოწვევა ხდება ევროპის საბჭოს დამფუძნებელი დოკუმენტის (სტატუტის) 20-ე მუხლით გათვალისწინებული, უმრავლესობით მიღებული გადაწყვეტილების და იმ ხელშეშკრული სახელმწიფოების წარმომადგენელთა ერთსულოვანი ხმების საფუძველზე, რომელთაც ადგილი აქვთ კომიტეტში.

2. იმ სახელმწიფოსთან მიმართებაში, რომელიც ხელშეკრულებას უერთდება, ეს შეთანხმება ძალაში შედის, იმ სამთვლიანი პერიოდის მომდევნო თვის 1 დღიდან, როცა ეს სახელმწიფო მოახდენს მიერთების დოკუმენტების დეპონირებას ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანთან.

მუხლი 29 - ტერიტორიული გამოყენება

1. ყოველ სახელმწიფოს შეუძლია შეთანხმებაზე ხელმოწერის ან სარატიფიკაციო სიგელების, მიღების, დამტკიცების ან მიერთების დოკუმენტების დეპონირების დროს განსაზღვროს ის ტერიტორია ან ტერიტორიები, რომელთა მიმართაც გაგრცელებულია მისი თანხმობა ამ შეთანხმების ვალდებულებაზე.

2. ყოველ სახელმწიფოს შეუძლია, შემდგომში ნებისმიერ დროს განცხადების საფუძველზე, რომელსაც უგზავნის ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანს, გააგრცელოს მისი თანხმობა წინამდებარე შეთანხმების ვალდებულებაზე ნებისმიერი სხვა ტერიტორიის მიმართ, რომელიც განისაზღვრება შემოაღნიშნულ განცხადებაში. ასეთი ტერიტორიის მიმართ ეს შეთანხმება ძალაში შედის იმ სამთვლიანი პერიოდის მომდევნო თვის 1 დღიდან, როცა ევროპის საბჭოს გენერალურმა მდივანმა მიიღო ასეთი განცხადება.

3. ამ მუხლის 1-ლი და მე-2 პუნქტებით გათვალისწინებულ განცხადებაში აღნიშნულ ნებისმიერ ტერიტორიასთან მიმართებაში, ორგანოების დანიშვნა შეიძლება მოხდეს მე-17 მუხლის 1-ლი და მე-2 პუნქტების შესაბამისად.

4. ნებისმიერი განცხადება, რომელიც კეთდება წინამდებარე პუნქტების შესაბამისად და ეხება ტერიტორიას, განსაზღვრულს ამ განცხადებაში, შეიძლება მოხსნილ იქნეს გენერალურ მდივანთან გაგზავნილი შეტყობინების საშუალებით. ასეთი მოხსნა ძალაში შედის იმ სამთვლიანი პერიოდის მომდევნო თვის 1 დღიდან, როცა გენერალურმა მდივანმა მიიღო ასეთი შეტყობინება.

მუხლი 30 - ურთიერთობა სხვა კონვენციებთან და შეთანხმებებთან

1. ეს შეთანხმება გავლენას არ ახდენს ვენის კონვენციიდან ან კონკრეტულ საკითხებზე დადებული სხვა საერთაშორისო მრავალმხრივი კონვენციებიდან გამომდინარე უფლებებსა და მოვალეობებზე.

2. ამ შეთანხმების მხარეებს შეუძლიათ ერთმანეთს შორის დადონ ორმხრივი ან მრავალმხრივი შეთანხმებები ამ შეთანხმებით გათვალისწინებულ საკითხებზე, მისი დებულებების შევსების ან

ეფექტურობის გაზრდის ან მასში და ვენის კონვენციის მე-17 მუხლში ჩამოყალიბებული პრინციპების გამოყენების, გაადვილების მიზნით.

3. თუ ორმა ან მეტმა მხარემ უკვე დადეს შეთანხმება ან ხელშეკრულება ამ შეთანხმებით განსაზღვრულ საკითხზე ან სხვაგვარად დაამყარეს ურთიერთობები ასეთ საკითხთან დაკავშირებით, ისინი შეიძლება შეთანხმდნენ ასეთი შეთანხმების ან ხელშეკრულების გამოყენებაზე ან ასეთი ურთიერთობის რეგულირებაზე წინამდებარე შეთანხმების შესაბამისად, თუ ის აადვილებს საერთაშორისო თანამშრომლობას.

მუხლი 31 - დათქმები

1. ნებისმიერ სახელმწიფოს შეუძლია ხელშეკრულების ხელმოწერის ან სარატიფიკაციო სიგელების მიღების, დამტკიცების ან მიერთების დოკუმენტების დეპონირების დროს განცხადების გაკეთების გზით, დათქმებით გამორიცხოს ამ შეთანხმების მე-3 მუხლის მე-ნ პუნქტის, მე-19 მუხლის მე-3 პუნქტის და 34-ე მუხლის მე-5 პუნქტის მოქმედება საკუთარი თავის მიმართ. სხვაგვარი დათქმის გაკეთება დაუშვებელია.

2. ნებისმიერ სახელმწიფოს, რომელმაც ზემოაღნიშნულ პუნქტის შესაბამისად გააკეთა დათქმა, შეუძლია მთლიანად ან ნაწილობრივ მოხსნას ეს დათქმა ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანთან ვაკუაზილი შეტყობინების შესახებ. ასეთი მოხსნა ძალაში შედის გენერალური მდივანის მიერ შეტყობინების მიღების დროიდან.

3. სახელმწიფოს, რომელსაც ამ შეთანხმების რომელიმე დებულების მიმართ გააკეთა დათქმა, არ შეუძლია მოითხოვოს სხვა რომელიმე მხარის მიერ ამ დებულების გამოყენება. თუ დათქმა არის ნაწილობრივი ან პირობითი, სახელმწიფოს შეუძლია მოითხოვოს ასეთი დებულების გამოყენება, როდესაც მან ის მიიღო.

მუხლი 32 - სამონიტორინგო კომიტეტი

1. აღნიშნული შეთანხმების ძალაში შესვლის შემდეგ, მხარეების მიერ წარმოდგენილი სამონიტორინგო კომიტეტის ექსპერტები, ამ შეთანხმების მხარეთა მოთხოვნის საფუძველზე მოწვეულ იქნებიან ევროპის საბჭოს გენერალური მდივანის მიერ.

2. სამონიტორინგო კომიტეტი განიხილავს შეთანხმების მოქმედებას და გააკეთებს შესაბამის დასკვნებს რათა, უზრუნველყოს ეფექტური მუშაობა.

3. სამონიტორინგო კომიტეტმა შეიძლება გადაწყვიტოს პროცედურული წესები.

4. სამონიტორინგო კომიტეტს შეუძლია გადაწყვიტოს მოიწვიოს ამ შეთანხმების არა წევრი სახელმწიფოები, აგრეთვე საერთაშორისო ორგანიზაციები და სხვა ორგანოები, შესაბამისად, მის შესჯედრასზე.

5. თითოეულმა მხარემ ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანს ყოველ მეორე წელს უნდა გაუგზავნოს მოხსენება შეთანხმების მუშაობის შესახებ, ისეთი ფორმით, რომელიც დადგენილი იქნება სამონიტორინგო კომიტეტის ან დანაშაულებრივ საკითხებზე ევროპული კომიტეტის მიერ. სამონიტორინგო კომიტეტმა შეიძლება მიიღოს გადაწყვეტილება და გადაუგზავნოს მიღებული

ინფორმაცია და მოხსენება მხარეებს და შესაბამისად იმ საერთაშორისო ორგანიზაციებსა და ორგანიზაციებს.

მუხლი 33 - ცვლილებები

1. ამ შეთანხმების ცვლილებების შესახებ წინადადების წარდგენა შეუძლია ყველა მონაწილე მხარეს და ევროპის საბჭოს გენერალურმა მდივანმა უნდა შეატყობინოს ევროპის საბჭოს წევრ-სახელმწიფოებს, ასევე ყველა სახელმწიფოს, რომელიც არ არის ევროპის საბჭოს წევრი, მაგრამ უკვე შეურთდა ან მიიღო ამ შეთანხმებთან შეერთების წინადადება 28 მუხლის დებულების თანახმად.

2. მხარეთა მიერ წარმოდგენილი ნებისმიერი წინადადება უნდა გადაეცეს ევროპის საბჭოს დანაშაულებათა კომიტეტს, რომელმაც მინისტრთა კომიტეტს უნდა წარუდგინოს საკუთარი დასკვნა შემოთავაზებულ ცვლილებებთან დაკავშირებით.

3. მინისტრთა კომიტეტმა უნდა განიხილოს შეთავაზებული ცვლილებები, ასევე ევროპის საბჭოს დანაშაულებათა კომიტეტის მიერ წარდგენილი მოსაზრება და ის უფლებამოსილება მიიღოს მოცემული ცვლილებები.

4. მინისტრთა კომიტეტის მიერ მიღებული ცვლილებების ტექსტი მოცემული მუხლის 3 პუნქტის თანახმად, მისაღებათ წარედგინებათ მხარეებს.

5. ნებისმიერი ცვლილება, რომელიც მიღებულია მოცემული მუხლის 3 პუნქტის თანახმად, ძალაში შევა მხარეთა მიერ ამ ცვლილების მიღების შესახებ გენერალური მდივნის ინფორმირებიდან 30-ე დღეს.

მუხლი 34 - დაფების გადაწყვეტა

1. ევროპის საბჭოს დანაშაულებრივ საკითხებზე ევროპული კომიტეტის ინფორმირებულ უნდა იქნეს ამ შეთანხმების ინტერპრეტაციისა და გამოყენების შესახებ.

2. თუ მხარეებს შორის წარმოიშობა დავა ამ შეთანხმების ინტერპრეტაციის ან გამოყენების საკითხზე, მხარეები უნდა შეეცადონ დავის მოგვარებას მოლაპარაკებების ან მათ მიერ არჩეული სხვა მშვიდობიანი საშუალებების გზით. ასეთი საშუალებები მოიცავს დავის საკითხის წარდგენას დანაშაულებრივ საკითხებზე ევროპულ კომიტეტსა და საარბიტრაჟო სასამართლოში, რომლის განაწყვეტილებაც სავალდებულოა მხარეებისათვის, შუამავლობას, შერიგებას ან სასამართლო პროცედურებს, რომელზეც შეთანხმდნენ მხარეები.

3. ნებისმიერ სახელმწიფოს შეუძლია ხელშეკრულების ხელმოწერის ან სარატიფიკაციო სიგელების, მიღების, დამტკიცების ან მიერთების დოკუმენტების დეპონირების დროს ან შემდგომ ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანთან ვაგზავნილი განცხადების გზით განაცხადოს, რომ ამ შეთანხმების ინტერპრეტაციის ან გამოყენების შესახებ წარმოშობილ ნებისმიერ დავასთან მიმართებაში, ის წინასწარი თანხმობისა და ნაცვალებების საფუძველზე აღიარებს არბიტრაჟისათვის ამ დავის წარდგენის ვალდებულებას ამ შეთანხმების დანართში ჩამოყალიბებული პროცედურის შესახებ.

4. ნებისმიერი დავა, რომელიც არ მოგვარდა ამ მუხლის მე-2 ან მე-3 პუნქტების შესაბამისად, ნებისმიერი მოდავე მხარის მოთხოვნით წარედგინება საერთაშორისო სასამართლოს, გადაწყვეტილების მისაღებად.

5. ნებისმიერ სახელმწიფოს შეუძლია ხელშეკრულების ხელმოწერის ან სარატიფიკაციო სიგელების, მიღების დამტკიცების ან მიერთების დოკუმენტების დეპონირების დროს ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანთან ვაგ ზაფნილი განცხადების გზით განაცხადოს, რომ ის არ აღიაროს ამ მუხლის მე-4 პუნქტის ვალდებულებას.

6. ნებისმიერ სახელმწიფოს, რომელმაც ამ მუხლის მე-3 ან მე-5 პუნქტების შესაბამისად გააკეთა განცხადება, შეუძლია ნებისმიერ დროს მოხსნას ასეთი განცხადება ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანთან ვაგ ზაფნილი შეტყობინების გზით.

მუხლი 35 - დენონსირება

1. ნებისმიერი მხარე, ნებისმიერ დროს, უფლებამოსილია მოახდინოს დენონსირება ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნის სახელზე შეტყობინების ვაგ ზაფნის გზით.

2. ამგვარი დენონსაცია ძალაში შედის იმ სამთვიანი პერიოდის მომდევნო თვის 1 დღიდან, გენერალური მდივნის შეტყობინების მიღებიდან.

3. წინამდებარე შეთანხმება ძალაში დარჩება დენონსაციის გამკეთებელი მხარისათვის იმ ქმედებათა ან პროცედურათა მიმართ, რომლებიც ეფუძნებიან ხელშეკრულების ამ მხარეებისთვის ძალაში ყოფნის დროს გაკეთებულ განცხადებასა და მოთხოვნებს.

მუხლი 36 - შეტყობინება

ევროპის საბჭოს გენერალური მდივანი ვალდებულია ევროპის საბჭოს წევრ სახელმწიფოებს, იმ სახელმწიფოებს, რომლებიც შეუერთდნენ ამ შეთანხმებას და გაერთიანებული ერების გენერალურ მდივანს შეატყობინოს შემდეგი:

- ა) ყოველი ხელმოწერის შესახებ;
- ბ) რატიფიკაციის სიგელის, მიღების თანხმობის და შეერთების დოკუმენტების დეპონირების შესახებ;
- გ) ნებისმიერი ორგანოს სახელი და სხვა ნებისმიერი ინფორმაცია, რომელიც უკავშირდება 17 მუხლს;
- დ) 31-ე მუხლის 1 პუნქტის თანახმად გაკეთებული ნებისმიერი დათქმის შესახებ;
- ე) ამ შეთანხმების ძალაში შესვლის შესახებ 27-ე და 28-ე მუხლების თანახმად;
- ვ) ნებისმიერი განაცხადის შესახებ, 32-ე მუხლის 1 პუნქტის ტანახმად და ამ პუნქტის თანახმად ნებისმიერი მოწვეული შესვენების, თარიღის შესახებ;
- ზ) მე-3 მუხლის მე-5 და მე-6 პუნქტის, მე-8 მუხლის მე-2 პუნქტის, მე-19 მუხლის მე-3 პუნქტის და 34-ე მუხლის მე-3 და მე-5 პუნქტის თადახმად შექმნილი დეკლარაციები.
- თ) ამ შეთანხმებასთან დაკავშირებული ნებისმიერი სხვა ქმედების, შეტყობინების ან ცნობის შესახებ

რის დასადასტურებლადაც, ქვემოთ ხელისმომწერნმა, რომელთაც გააჩნიათ შესაბამისი უფლებამოსილება, ხელი მოაწერეს ამ შეთანხმებას.

შესრულებულია სტრასბურგში, 1995 წლის 31 იანვარს, ინგლისურ და ფრანგულ ენებზე, ორივე ტექსტი ავთენტურია, თითოეული მათგანი შესრულებულია ერთ ეგზემპლარად და დეპონირდება

ევროპის საბჭოს არქივში. ევროპის საბჭოს გენერალური მდივანი დადასტურებულ ასლებს გადასცემს ევროპის საბჭოს წევრ ყოველ სახელმწიფოს და იმ სახელმწიფოებს, რომლებმაც მიიღეს ამ შეთანხმებასთან შეერთების წინადადება.

დანართი

1. მოდავე მხარემ, რომელიც 34-ე მუხლის მე-3 პუნქტის შესაბამისად ითხოვს არბიტრაჟს, დავის მეორე წერილობითი ფორმით უნდა შეატყობინოს თავისი პრეტენზია და ამ პრეტენზიის საფუძველი.
2. დაინტერესებულმა მხარეებმა უნდა შექმნან საარბიტრაჟო სასამართლო.
3. საარბიტრაჟო სასამართლო შედგება სამი წევრისაგან. ყოველი მხარე ასახელებს მოსამართლეს. ორივე მხარე საერთო თანხმობით ნიშნავს თავმჯდომარეს.
4. თუ არბიტრაჟის დანიშვნის მოთხოვნის დღიდან 4 თვის ვადაში, მხარეები ვერ შეთანხმდებიან მოსამართლეების დასახელებასა და დანისგნაზე, დასახელებისა და დანისგნის უფლება ენიჭება მუდმივად მოქმედ საარბიტრაჟო სასამართლოს გენერალურ მდივანს.
5. თუ მხარეები სხვა რამეზე არ შეთანხმებულან სასამართლო თავად განსაზღვრავს საკუთარ სასამართლო პროცედურას.
6. თუ მხარეებს შორის სხვაგვარი შეთანხმება არ არის მიღებული, სასამართლო საერთაშორისო სამართლის მოქმედი წესების საფუძველზე ან ასეთი წესების არ არსებობის შემთხვევაში, გადაწყვეტს *ex aequo et bono*.
7. სასამართლო გადაწყვეტილებას იღებს ხმათა უმრავლესობით. გადაწყვეტილება საბოლოო და საფალდებულოა.